

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งสเปน ในโอกาสวันชาติของราชอาณาจักรสเปน ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Majesty King Felipe VI of Spain,
Madrid.

On the occasion of the National Day of the Kingdom of Spain, permit me, Your Majesty, to extend my sincerest felicitations and best wishes for the good health and happiness of Your Majesty and the Royal Family as well as for the progress and prosperity of the Kingdom of Spain and her people.

Thailand and Spain have long fostered an enduring friendship, resting on the firm foundation of trust, warmth and understanding buttressed by the cordiality and mutual admiration between our two Royal Families. Throughout the past 154 years of our diplomatic relations, our cooperative efforts have been growing at most remarkable pace. I strongly believe that we will continue to make great strides forward strengthening our cooperation and partnership, especially in trade, investment, tourism, agriculture as well as technological exchanges for the mutual benefits of our countries and peoples in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีเฟลิเปที่ ๖ แห่งสเปน

กรุงมาดริด

ในโอกาสวันชาติของราชอาณาจักรสเปน หม่อมฉันมีความยินดีอย่างยิ่งที่จะขอถวายพระพรชัยมงคลและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาทและพระราชวงศ์ทรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งเพื่อความก้าวหน้ารุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวสเปน

ประเทศไทยและสเปนมีความสัมพันธ์ฉันมิตรต่อกันมาอย่างยาวนาน บนพื้นฐานของความไว้วางใจ เชื่อใจ ความใกล้ชิดสนิทสนม และความเข้าใจอันดี กอปรกับมิตรภาพและการชื่นชมยกย่องระหว่างพระราชวงศ์ของเราทั้งสอง ตลอดระยะเวลา ๑๕๔ ปีแห่งความสัมพันธ์ทางการทูตที่มีต่อกัน ความร่วมมือระหว่างประเทศได้เติบโตขึ้นเป็นที่น่าพอใจยิ่ง หม่อมฉันเชื่อเป็นอย่างยิ่งว่า ประเทศของเราทั้งสองจะยังคงมุ่งมั่นเสริมสร้างความร่วมมือและความเป็นหุ้นส่วนระหว่างกันให้กระชับแน่นแฟ้นขึ้น โดยเฉพาะในด้านการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว การเกษตร ตลอดจนการแลกเปลี่ยนทางเทคโนโลยี เพื่อประโยชน์สุขร่วมกันของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว